

LAVOR

INSTRUKCJA CRYSTAL CLEAN



LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz info@lavorwash.pl,
www.lavorwash.pl

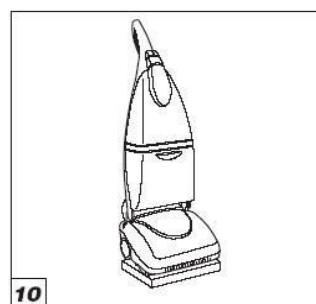
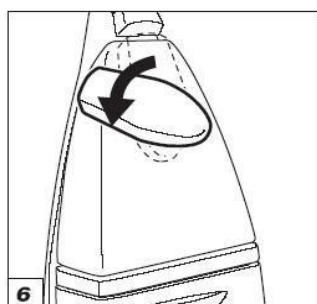
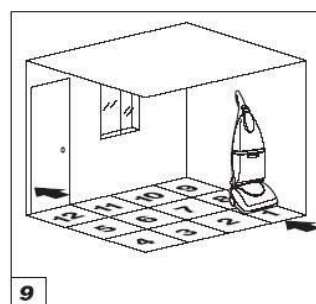
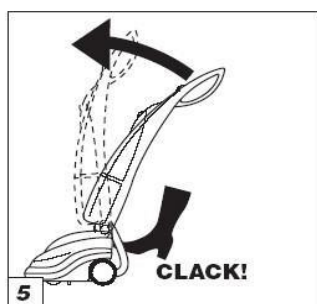
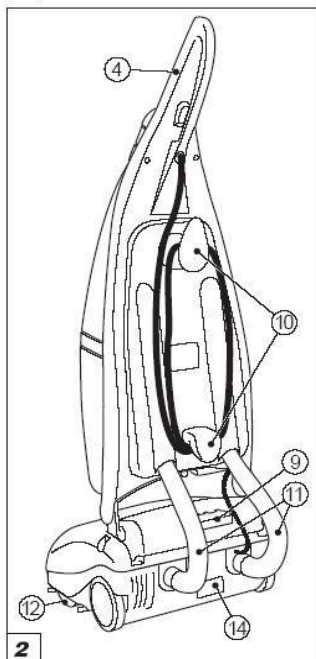
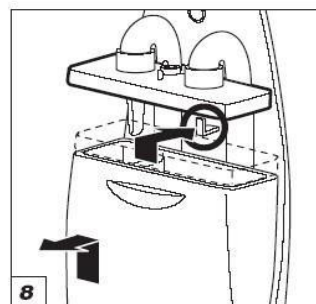
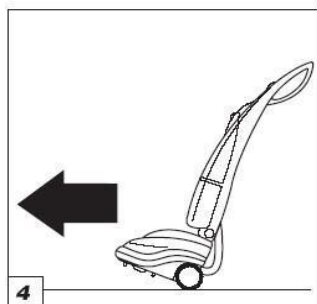
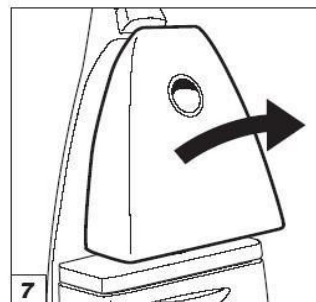
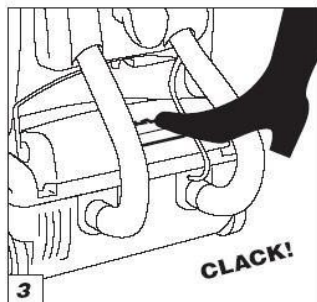
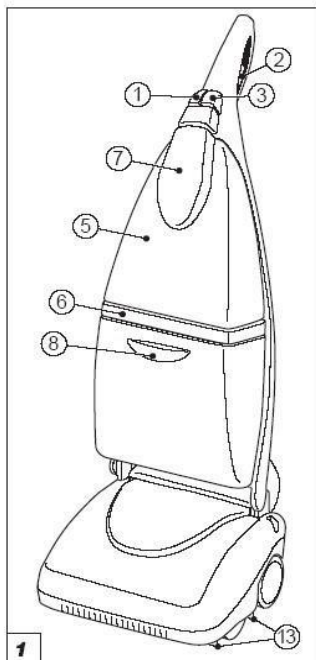


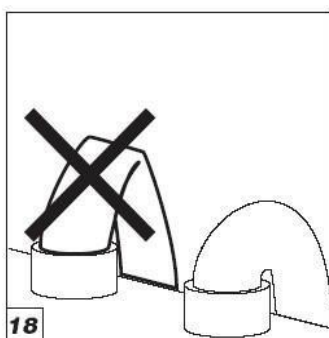
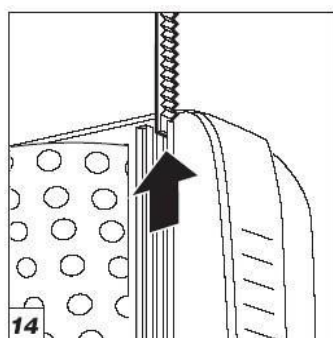
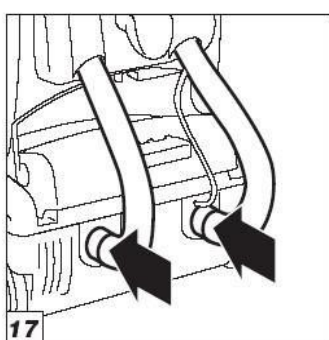
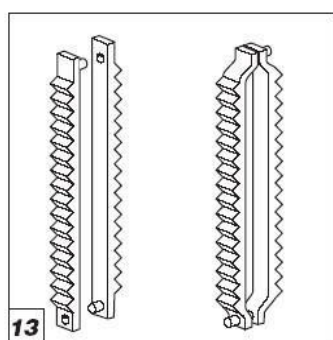
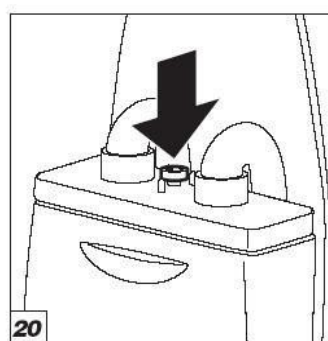
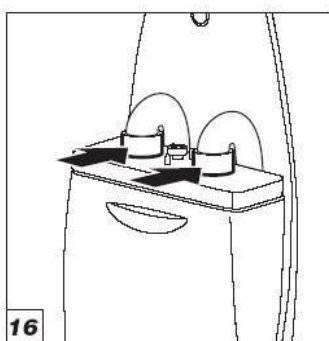
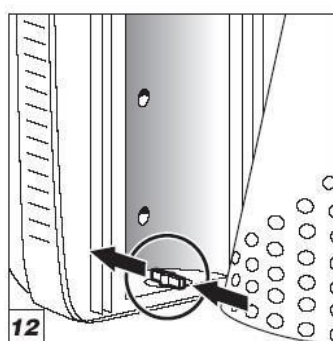
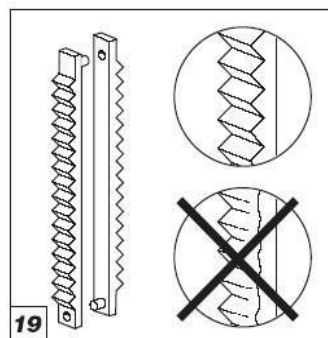
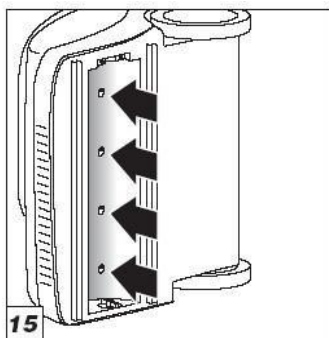
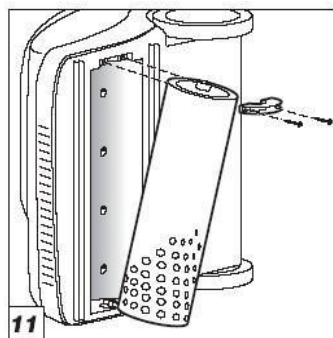
1. Spis treści

1. Spis treści	2
2. Opis oraz instrukcja montażu	3
3. Opis urządzenia	6
4. Zasady bezpieczeństwa	6
5. Przed użyciem	8
6. PRZYCISKI STERUJĄCE	8
7. JEDNOSTKA FILTRUJĄCA (rys.1)	8
8. CZYSZCZENIE POWIERZCHNI	9
9. KONSERWACJA	10
10. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	11
11. GWARANCJA	12
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	12
13. KARTA GWARANCYJNA	13



2. Opis oraz instrukcja montażu





R



Urządzenie przeznaczone jest do mycia i osuszania powierzchni twardych przy użyciu roztworu detergentu lub tylko wody. W trakcie poruszania maszyny obrotowa szczotka zbiera zanieczyszczenia, które łącznie z użytą do czyszczenia substancją są zasyrane do zbiornika na nieczystości, co z kolei zapewnia natychmiastowe osuszanie.

Urządzenie musi być używane wyłącznie do celów, do jakich jest przeznaczone. Aby jak najefektywniej wykorzystać właściwości szorowarko-zmywarki należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

3. Opis urządzenia

1. Główny przełącznik szczotek
2. Przełącznik podawania wody i detergentu
- 2.b Przełącznik grzania
3. Przełącznik zasysu
4. Uchwyt
5. Zbiornik roztworu
6. Filtr
7. Dźwignia zbiornika
8. Zbiornik wody brudnej
9. Blokada transportowa
10. Hak do zwijania przewodu zasilającego
11. Wlot
12. Szczotka
- 12b. OPCJONALNIE: miękka szczotka (do delikatnych powierzchni)
13. Gumy ściągające
14. Tabliczka znamionowa

4. Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia maszyny spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję obsługi.
 - Przeczytaj tabliczkę znamionową znajdującą się z tyłu urządzenia.
 - Używaj szorowarko-zmywarkę wyłącznie w pomieszczeniach.
 - Nie zanurzaj urządzenia w żadnych substancjach.
 - Sprawdź czy gniazdo, do którego zostanie podłączona maszyna posiada uziemienie.

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz info@lavorwash.pl,
www.lavorwash.pl



- Po każdorazowym użyciu urządzenia lub przed każdą czynnością konserwacyjną pamiętaj o odłączeniu maszyny od źródła zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru kiedy jest włączone lub podłączone do źródła zasilania.
- Uważaj, aby nie przejeżdżać maszyną po przewodzie zasilającym, nie zginać przewodu ani po nim nie deptać.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Pamiętaj, aby przewód zasilający znajdował się z dala od źródeł ciepła.
- Nie korzystaj z urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Do wymiany przewodu wezwij autoryzowany serwis.
- Przechowuj urządzenia w pomieszczeniu, zabezpieczone przed deszczem i mrozem.
- Używaj urządzenia wyłącznie do celów, do jakich zostało przeznaczone.
- Nie używaj maszyny na powierzchni, na której znajdują się substancje łatwopalne.
- Nie używaj detergentów pianotwórczych lub nieprzeznaczonych do tego typu urządzeń.
- Nie używaj wosku do podłogi.
- Nie napełniaj zbiorników substancjami łatwopalnymi, kwasami, rozpuszczalnikami lub innymi substancjami, które mogą spowodować uszkodzenie mechaniczne części urządzenia lub wytwarzać toksyczne opary.
- Nie używaj roztworu detergentu o temperaturze powyżej 40°C.
- Trzymaj włosy, palce lub luźne elementy ubioru z dala od pracujących części urządzenia.
- Nie używaj maszyny jeżeli nie upewnisz się, że wszystkie ruchome elementy urządzenia są zamknięte.
- Nie usuwaj elementów urządzenia, które wymagają użycia narzędzi. Czynności konserwacyjne opisane są dalej w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj maszyny w pomieszczeniach, gdzie obecne są opary lub substancje łatwopalne, farby lub rozpuszczalniki.
- Nie używaj szorowarko-zmywarki w miejscach, w których gniazda zasilające umieszczone są w podłodze.
- Utrzymuj przewody doprowadzające w czystości.
- Nie myj urządzenia pod bezpośrednim strumieniem wody.
- Nie transportuj urządzenia jeżeli jest ono włączone.
- Nie dopuszczaj do obsługi maszyny dzieci lub osób niewykwalifikowanych.
- Nie zaleca się stosowania przedłużaczy. Jeżeli użycie przedłużacza jest konieczne należy przestrzegać poniższych zaleceń:

	<16A	<25A
<20m <65.6ft	Ø 1,5mm ² 14 AWG	Ø 2,5mm ² 12 AWG
20m-50m 65,6ft – 16 4 ft	Ø 2,5 mm ² 12 AWG	Ø 4,0mm ² 10 AWG



5. Przed użyciem

Urządzenie jest dostarczane kompletnie zmontowane oprócz tylnych przewodów doprowadzających. Po rozpakowaniu szorowarko-zmywarki upewnij się, że nie została ona uszkodzona w trakcie transportu. Następnie włóż przewody doprowadzające jak pokazano na rysunku 17. Przeczytaj tabliczkę znamionową znajdującą się z tyłu urządzenia (rys. 2) i upewnij się, że jest ono kompatybilne z siecią zasilającą, do której zostanie podłączone. Opakowanie maszyny powinno być zutylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania. Należy pamiętać, aby nie zostawiać niebezpiecznych elementów opakowania w zasięgu dzieci.

POZYCJA PEDAŁU BLOKUJĄCEGO (rys.2)

Użytkowanie: Aby użyć maszynę należy zwolnić pedał przez jego wciśnięcie i pochylić uchwyt prowadzący (rys.3).

Transport: Aby przenieść urządzenie z jednego pomieszczenia do drugiego należy bezwzględnie wyłączyć maszynę oraz unieść szczotkę i listwy ssące (rys.4). Aby uchwyt prowadzący był sztywny względem podstawy należy pochylić uchwyt do przodu do momentu zablokowania pedału i zadziałania zapadki (rys.5).

GÓRNY ZBIORNIK NA DETERGENT (rys.1)

Zbiornik ten ma pojemność 2,8 litra i jest przeznaczony do roztworu detergentu czyszczącego. Aby maszyna mogła rozpocząć czynność podawania detergentu konieczne jest napełnienie zbiornika przynajmniej 1 litrem roztworu. Żeby nie zwiększać niepotrzebnie ciężaru urządzenia zaleca się stosowanie takiej ilości detergentu, jaka wystarczy do wyczyszczenia danej powierzchni.

Wyjmowanie:

Należy przekręcić gałkę na pokrywie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do momentu zwolnienia blokady (rys.6) i zdejmij zbiornik z uchwytu (rys.7). Aby otworzyć wlot zdejmij gałkę pociągając ją do siebie.

JEDNOSTKA FILTRUJĄCA (rys.1)

Jej zadaniem jest przenoszenie brudnej wody zebranej przez listwy ssące na dół zbiornika.

Wyjmowanie

Podnieś dolny zbiornik chwytając go po obu stronach i podłącz go do wspornika (rys.8). Pamiętaj, aby nie zginać przewodów brudnej wody (rys.18).

DOLNY ZBIORNIK

W nim gromadzona jest brudna woda zebrana przez urządzenie podczas etapu osuszania.

Wyjmowanie

Dolny zbiornik można wyjąć dopiero po wyjęciu zbiornika górnego oraz jednostki filtrującej. Dolny zbiornik należy zawsze opróżnić jeżeli urządzenie będzie napełniane nowym roztworem detergentu.

Aby wyjąć zbiornik, chwyć go, unieś delikatnie do momentu jego odłączenia od tylnej części uchwytu prowadzącego, następnie wyjmij (rys.8).



Roztwór detergentu myjącego

Roztwór myjący może stanowić czysta woda lub też woda z niewielkim dodatkiem specjalnego niskopieniącego środka czyszczącego przeznaczonego do tego rodzaju urządzeń. Należy pamiętać o przestrzeganiu dozowania środka czyszczącego (zalecenia znajdujące się na etykiecie), aby uniknąć wytworzenia piany, która z kolei może uszkodzić szorowarko-zmywarkę. Przed założeniem zbiornika wypełnionego roztworem detergentu, należy zawsze upewnić się, czy dolny zbiornik został opróżniony z brudnej wody.

7. CZYSZCZENIE POWIERZCHNI

Czynności wstępne

- Napełnij urządzenie roztworem detergentu
- Przygotuj podłoże do mycia. Efekty użycia szorowarko-zmywarki będą najlepsze jeżeli powierzchnia zostanie uprzednio oczyszczona przy użyciu zmiotki lub odkurzacza.
- Podłącz wtyczkę do źródła zasilania.
- Wciśnij pedał zwalniający uchwyt prowadzący (rys.2)

Mycie

- Wciśnij przycisk 1 (rys.1), aby uruchomić szczotkę.
- Wciśnij przycisk 2b (rys.1) (ABY CZYŚCIĆ GORĄCĄ WODĄ). Gorąca woda będzie gotowa w kilka sekund.
- Wciśnij przycisk 2 (rys.1), aby rozpocząć podawanie detergentu, ustawiając dozowanie stosownie do typu czyszczonej powierzchni oraz jej zabrudzenia.
- Wciśnij przycisk 3 (rys.1), aby rozpocząć zasysanie detergentu z podłoża.
- Przesuwaj urządzenie do przodu i do tyłu, w miarę możliwości zgodnie ze wzorem przedstawionym na rysunku 9.
- Używaj obrotowej szczotki w najtrudniejszych miejscach, aby usunąć najbardziej uporczywy brud.

Ostrzeżenia

- Przed rozpoczęciem czyszczenia zaleca się sprawdzenie na niewielkim obszarze czy typ detergentu został dobrany odpowiednio do czyszczonej powierzchni oraz wypróbować metodę czyszczenia, aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty.
- Nie pozostawiaj urządzenia w jednym miejscu z włączoną szczotką obrotową, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia podłoża.
- Upewnij się, czy dozowana jest odpowiednia ilość detergentu. Listwy ssące nie mogą pracować „na sucho”.

8. KONSERWACJA

Po pracy

- Po odłączeniu przewodu od źródła zasilania nawiń go na specjalne haczyki w urządzeniu (rys. 2), a uchwyt prowadzący ustaw w pozycji pionowej (usłyszysz zadziałanie zapadki)
- Opróżnij obydwa zbiorniki, opłucz je, a następnie osusz.

- Załóż zbiorniki na uchwyt prowadzący i odstaw urządzenie w bezpieczne miejsce, gdzie nie będzie narażone na uderzenia, działanie mrozu, wilgoci lub wody. Urządzenie musi być umieszczone na podstawce, aby zapobiec uszkodzeniu listew ssących (rys. 10).

Czyszczenie szczotki

- Za pomocą śrubokręta odkręć dwie śruby pokazane na rysunku 11.
- Zdejmij szczotkę chwytając ją w miejscu wyjętych śrub.
- Oczyszczaj szczotkę pod bieżącą wodą pamiętając o jej dokładnym osuszeniu przed ponownym założeniem w urządzeniu.
- Aby z powrotem założyć szczotkę ustaw kołek w pozycji pokazanej na rysunku 12.
- Umieść szczotkę na kołku.
- Wsuń szczotkę
- Obróć szczotkę ręką, aby prawidłowo ustawić łożysko.
- Wkręć dwie śruby.

Czyszczenie listew ssących

Aby wyczyścić listwy ssące należy je najpierw oddzielić od siebie – patrz rys. 13 i 14. Wyczyść je pod bieżącą wodą używając nieagresywnego detergentu. Następnie należy je ponownie założyć na urządzeniu.

9. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Szczotka nie obraca się

- Sprawdź czy wtyczka podłączona jest do źródła zasilania
- Sprawdź czy włącznik jest prawidłowo załączony.
- Jeżeli używasz przedłużacza upewnij się, że spełnia on wymagania podane wcześniej w niniejszej instrukcji obsługi.
- Silnik szczotki uległ przegrzaniu: sprawdź czy wloty powietrza w podstawie nie są zablokowane i poczekaj, aż zabezpieczenie przeciążeniowe się wyłączy.
- Sprawdź czy w obrębie szczotki nie znajdują się żadne przedmioty, które blokują jej obroty.
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Urządzenie nie dostarcza detergentu

- Sprawdź czy w zbiorniku znajduje się detergent.
- Zbiornik\ został nieprawidłowo założony na urządzeniu.
- Po wyjęciu szczotki wyczyść 4 dysze dostarczające detergent (rys.15)
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Nie działa funkcja osuszania

- Sprawdź czy listwy ssące są prawidłowo ustawione i prawidłowo złączone na końcach (rys.13).
- Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
- Sprawdź czy przewody są podłączone (rys. 16 i 17) oraz czy nie są zagięte (rys. 18).



- Sprawdź stopień zużycia listew ssących (rys.19). W razie konieczności wymień je.
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Urządzenie nie czyści prawidłowo

- Sprawdź czy szczotka i listwy ssące są prawidłowo osadzone w urządzeniu.
- Sprawdź stopień zużycia szczotki (min. długość włosa 20mm). W razie konieczności wymień szczotkę.
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Nadmierna produkcja piany

- Zbyt dużo detergentu w wodzie.
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Roztwór detergentu nie jest równo rozprowadzany

- Po wyjęciu szczotki wyczyść 4 dysze dostarczające detergent (rys.15)
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

Z urządzenia wycieka woda

- Opróżnij zbiornik na brudną wodę (rys.8).
- Sprawdź czy O-ring nie jest uszkodzony (rys.20).
- Jeżeli problem nie ustępuje skontaktuj się z centrum serwisowym.

10. GWARANCJA

Urządzenie objęte jest 12-miesięczną gwarancją, która rozpoczyna się w dniu zakupu maszyny. W przypadku dostarczenia urządzenia do naprawy w ramach gwarancji należy załączyć kopię faktury zakupowej.

Gwarancja obowiązuje jeżeli:

- Urządzenie posiada wady fabryczne lub materiałowe.
- Przestrzegane były zasady użytkowania i konserwacji urządzenia podane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie naprawy były przeprowadzane przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie nie było uderzane, wystawiane na działanie mrozu itp.
- Używano odpowiednich detergentów.
- Urządzenie nie było wypożyczane ani nie służyło do celów handlowych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Części, które ulegają zużyciu podczas eksploatacji urządzenia (szczotka, listwy ssące, farba)
- Przypadkowych uszkodzeń, uszkodzeń podczas transportu, z powodu niewłaściwej obsługi lub postępowania z urządzeniem niezgodnego z niniejszą instrukcją.
- Czyszczenia części funkcjonalnych.

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz info@lavorwash.pl,
www.lavorwash.pl



11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent:

LAVORWASH S.p.A.
Italy, Via J.F.Kennedy, 12
46020 – Pegognaga (MN)

deklaruje, że urządzenie:

Marka LAVORWASH S.p.A.

Model Automat Myjący

Typ SPRINTER

Rok konstrukcji 2001

jak opisano w załączonej dokumentacji, jest zgodne z Dyrektywą o urządzeniach 89/392 i jej kolejnymi modyfikacjami 73/23 CEE, 89/336 CEE.

Pegognaga, 05 stycznia 2001

12. KARTA GWARANCYJNA

1. Sprzedawca gwarantuje bezusterkową pracę urządzenia w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia użytkownik jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym fakcie sprzedawcę.
3. Sprzedawca zobowiązuje się dokonać naprawy w terminie 14 dni roboczych. Termin ten może być przedłużony do 30 dni roboczych, jeżeli do naprawy urządzenia konieczne będzie sprowadzenie części zza granicy.
4. Na czas pozostawienia urządzenia w serwisie w uzasadnionych przypadkach sprzedawca zobowiązuje się dostarczyć użytkownikowi urządzenie tego samego lub zbliżonego typu wolne od wad o ile pozwoli na to aktualny stan magazynu sprzedawcy lub jego Dealera.
5. W przypadku, kiedy na czas naprawy zostanie dostarczone urządzenie zastępcze, okres gwarancji nie przedłuża się o czas naprawy.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia, niezgodnego z dokumentacją techniczno-ruchową dostarczoną wraz z urządzeniem oraz uszkodzenia mechaniczne powstałe na skutek uderzenia urządzenia.
7. Samowolnie dokonane przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby naprawy, przeróbki lub zmiany w urządzeniu powodują utratę praw gwarancyjnych.

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz info@lavorwash.pl,
www.lavorwash.pl



8. Naruszenie plomb gwarancyjnych powoduje utratę gwarancji.
9. Gwarancji nie podlegają elementy eksploatacyjne.
10. Karta gwarancyjna jest jedyną podstawą do bezpłatnego dokonywania napraw gwarancyjnych. Do dokonywania wpisów w karcie gwarancyjnej jest uprawniony wyłącznie sprzedawca urządzenia. Karta bez właściwych wpisów (daty sprzedaży, nazwa i typ urządzenia, numer fabryczny, pieczęć i podpis sprzedawcy) bądź z poprawkami naniesionymi przez osoby nieupoważnione jest nieważna.

Data sprzedaży	
Nazwa i model	
Numer fabryczny	

.....
(podpis sprzedawcy)

LAVORWASH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Aleje Jana Pawła II 146, 85-151 Bydgoszcz info@lavorwash.pl,
www.lavorwash.pl